



**18978-73**

**11-95**

18978-73

Scrap and waste of non-ferrous  
metals and alloys. Terms and definitions

5 1973 . Xs 1664

01.07.74

( 7—79)

« ».

(D), ( ) (F)

© 1997 . , 1997

1.

- D. Sekundarindustrie von Nichteisenmetallen, Buntmetallen
- E. Secondary metallurgy of non-ferrous metals
- F. Métallurgie secondaire de métaux non ferreux

2.

- D. Nichteisenmetall-Schrott
- E. Scrap of non-ferrous metals
- F. Scrap de métaux non ferreux

3.

- D. Abfälle von Nichteisenmetallen und Legierungen, NE-Abfälle
- E. Waste of non-ferrous metals and alloys
- F. Déchets de métaux et alliages non ferreux

4.

- D. Sekundär Rohstoff für Buntmetallurgie
- E. Raw material of secondary non-ferrous metallurgy
- F. Matière brute (Matières premières) de la métallurgie secondaire non ferreuse

5.

- D. Klassifizierung von Schrott und Abfällen, Schrott Klassifizierung
- E. Classification of scrap and waste materials
- F. Classification de scrap et de déchets

6.				-
7.	-			-
	( )			
8				-
E. Grade of scrap and waste materials				-
F. Espice de scrap et de dichets				
9.				
E. Graded scrap and waste materials				-
F. Scrap et dichets de qualiti				
10.				
D. Minderwertiger Schrott minderwertige Abfdle				-
E. Low grade scrap and waste materials				-
F. Scrap et dichets de mauvaise quality				
11.	-			
D. Explosionssicher Schrott				-
E. Dangerously explosive scrap and waste materials				-
F. Scrap et dichets dangereux a l'explosion				-

12.		-		,	-
	E. Explosive disposed scrap and waste materials			,	-
	F. Scrap et d^chets inoffensifs				
13.				,	
	D. Massschrott (Massabftlle) Standard-Schrott	'			-
	E. Sized scrap and waste materials				
	F. Scrap et d^chets d'encombrement (scrap et d^chets standardises)				
14.		-			
	D. Uberraassiger Schrott			,	-
	E. OfT-gauge scrap and waste materials				-
	F. Scrap et dechets non standardises				
15.					
	D. Leichter Schrott	.			-
	E. Light scrap and waste materials	.	.		
	F. Scrap et dechets legers		:		-
		,	,	,	
			,	.	
16.					
	D. Schwerer Schrott	.			
	E. Heavy scrap	.			
	F. Scrap lourd				
17.					
	D. Vermischter Schrott				
	E. Mixed scrap	.	.		
	F. Scrap mixte	.		:	-
		,	,	-	
			,		

18.					-
	D. GrobstOkige Schrott			,	
	E. Lump scrap		,		
	F. Scrap en morceaux				
19.					-
			,		
					-
					-
20.					-
	D. Kreislaufabfalle		,		,
	F. D£chets circulants				
21.					-
			,		
	D. Schrottrlickstande			,	-
					-
22					-
	D. Sttlckige Abfalle		,	,	-
	E. Lump waste materials		,	,	.
	F. D6chets en morceaux		.		
				,	,
			.	.	
23.					-
	D. Spane		,		
	E. Chip				-
	F. Copeaux				
24.					
					100
	D. Wendelfbrmige Spane				
	E. Curling chip				
	F. Copeaux en spirale				
25.		-			
					100
	D. Schuttspane				
	E. Friable chip				
	F. Copeaux friables				

26.	-	,	-
D.	Vermischte Spane		
E.	Mixed chip		
F.	Copeaux mixtes		
27.			
D.	Pulverartige Abfälle	,	-
E.	Powdered waste materials		
F.	Déchets pulvérulents		
28.	-	,	-
D.	Staubförmige Abfälle		
E.	Dustlike waste materials		
F.	Déchets pulvérisés		
29.			-
D.	Schrottergewinnung aus dem Müll, Hausmüllanfall		-
E.	Picking of domestic scrap		
F.	Ramassage de scrap domestique		
30.	-	,	-
D.	Volkseigene Handelszentrale Schrott (VHL)	,	
31.			-
D.	Anfallstelle	-	
E.	Storing place	,	
F.	Place de stockage		
32.	-		
D.	Probenahme von Schrott und Abfällen	,	-
E.	Sampling of scrap and waste materials		
F.	Essai de scrap et de déchets		

\*

1

—

1

—

9

1

—



—

2



38.	D. Brennschneid verfahren fur Schrott			-
	E. Flame cutting of scrap			-
	F. Coupage au feu			
39.	D. Abschmelzen von Schrott und Abfhlten			
	E. Sweating of scrap and waste materials			
40.	D. Sortiertisch			-
	E. Sorting table			
	F. Table de triage (de classement)			-
41.	D. Schrottaufbereitung			
	E. Separation of scrap and waste materials			
	F. Separation de scrap et de dechets			
42.	D. Trocknung der Spftne			
	E. Drying of chip			
	F. Sechage de copeaux			
43.	D. Pakete aus Schrott und Abfallen			-
	E. Scrap and waste bales			-
	F. <b>Paquets de scrap et de dechets</b>			
44.		-		-
				-
45.		-		-
	D. Verhdttung von Schrott und Abfklten			-
	E. Processing of scrap and waste materials			
	F. Traitcment de scrap et de dechets			

46.	,
. NE-Metallhalbzeug	
E. Alloys as half-finished product of scrap and waste materials	
F. Alliage de scrap et de d^chets en quality de demiproduit	

44  
24  
34  
24  
7  
33  
5  
6  
10  
9  
11  
13  
15  
14  
12  
18  
17  
16  
2  
1  
1  
41  
36  
39  
32  
21  
22  
20  
21  
27

28  
19  
3  
43  
24  
45  
35  
37  
38  
29  
29  
8  
46  
40  
23  
24  
26  
25  
42  
4  
30  
31

\*

Abftlle von Nichteisenmetallen und Legierungen, NE-Abftlle	3
Abschmelzen von Schrott und Abfallen	39
Anfallstelle	31
Brennschneid vcrfahren filr Schrott	38
Explosionssicher Schrott	11
Grobstiikige Schrott	18
KJassifizierung von Schrott und Abfallen, Schrott KJassifizierung	5
Kreislaufabfalle	20
Leichter Schrott	15
Massschrott (Massabfalie) Standard-Schrott	13
Metallausbeute	34
<b>Minderwertiger Schrott minderwertige Abfalle</b>	<b>10</b>
NE-Metallhalbzeug	46
Nichteisenmetall-Schrott	2
Pakete aus Schrott und Abfhllen	43
Primare Schrott und Abfalleaufbereitung	36
Probenahme von Schrott und Abfallen	32
Pulverartige Abfbllle	27
Schrottaufbereitung	41
Schrottgewinnung aus dem Moll, Hausmullanfall	29
Schrottruckstande	21
Schrott-und Abf&lle-Aufbereitung	37
Schuttspane	25
Schwerer Schrott	16
Sekundarindustrie von Nichteisenmetallen, Buntmetallen	1
Sekundar RohstofT filr Buntmetallurgie	4
Sortiertisch	40
Spane	23
Staubfbrmige Abfalle	28
Stdckige Abfalle	22
Trocknung der Spane	42
Übermassiger Schrott	14
Verhiittung von Schrott und Abfallen	45
Vermischte Spane	26
Vermischter Schrott	17
Volkseigene Handelzentrale Schrott (VHL)	30
WendelfOrmige Spane	24

Alloys of half-finished product of scrap and waste materials	46
Chip	23
Classification of scrap and waste materials	5
Curling chip	24
Dangerously explosive scrap and waste materials	1
Drying of chip	42
Dustlike waste materials	28
Explosive disposed scrap and waste materials	12
Flame cutting of scrap	38
Friable chip	25
Grade of scrap and waste materials	8
Graded scrap and waste materials	9
Heavy scrap	16
Light scrap and waste materials	15
Low-grade scrap and waste materials	10
Lump scrap	18
Lump waste materials	22
Metallurgical output	34
Mixed chip	26
Mixed scrap	17
Off-gauge scrap and waste materials	14
Picking of domestic scrap	29
Powdered waste materials	27
Preparation of scrap and waste materials	37
Primary treatment of scrap and waste materials	36
Processing of scrap and waste materials	45
Raw material of secondary non-ferrous metallurgy	4
Sampling of scrap and waste materials	32
Scrap and waste bales	43
Scrap of non-ferrous metals	2
Secondary metallurgy of non-ferrous metals	1
Separation of scrap and waste materials	41
Sized scrap and waste materials	13
Sorting table	40
Storing place	31
Sweating of scrap and waste materials	39
Waste of non-ferrous metals and alloys	3

Alliage de scrap et de déchets en qualité de demiproduit	46
Classification de scrap et de déchets	5
Copeaux	23
Copeaux en spirale	24
Copeaux friables	25
Copeaux mixtes	26
Coupage au feu	38
Déchets circulants	20
Déchets de métaux et alliages non ferreux	3
Déchets en morceaux	22
Déchets pulvérisés	28
Déchets pulvérisés	27
Essai de scrap et de déchets	8
Essai de scrap et de déchets	32
Matière brute (Matières premières) de la métallurgie secondaire non ferreuse	4
Métallurgie secondaire de métaux non ferreux	1
Paquets de scrap et de déchets	43
Place de stockage	31
Préparation de scrap et de déchets	37
Ramassage de scrap domestique	29
Rendement en métal	34
Scrap de métaux non ferreux	2
Scrap en morceaux	18
Scrap et déchets dangereux & explosion	11
Scrap et déchets de mauvaise qualité	10
Scrap et déchets d'encombrement (scrap et déchets standardisés)	13
Scrap et déchets de qualité	9
Scrap et déchets inoffensifs	12
Scrap et déchets légers	15
Scrap et déchets non standardisés	14
<b>Scrap lourd</b>	<b>16</b>
Scrap mixte	17
Séchage de copeaux	42
Séparation de scrap et de déchets	41
Table de triage (de classement)	40
Traitement de scrap et de déchets	45
Traitement premier de scrap et de déchets	36

,

1. -  
,

2. ,  
-  
,  
-

3. -

4. -  
,  
,

5. ,  
,  
,  
-

6. - -  
-  
,  
,  
,

• •

• •

• •

• •

• • 021007 10.08.95. 02.04.97. 24.04.97.  
• • .0,93. .- • .0,91. 185 • 461. • 332.

107076, , ., 14.

, — .“ ”  
., 6.